



以文化地景建構彰化觀光意象： 試論康原作品的書寫策略

章綺霞

修平科技大學行銷與流通管理系助理教授

摘要

文化地景（cultural landscape）含括文化與地景兩個概念，文化形塑了地景，地景則記錄了文化，文化地景涵蓋有形的地理景觀與無形的精神文化，形成複雜而多元的景觀樣態。觀光意象（tourism image）是遊客對旅遊地整體印象的概念，包括主觀的印象與客觀環境的評價、理性的認知與感性的體驗，是一個觀光地區整體吸引力的重要角色。

康原，彰化文史工作者，1990年代中期以來，以報導文學、台語歌謠創作、人物傳記等文學形式，型塑／建構彰化在地人文面貌；本文以康原為彰化觀光而寫的導覽手冊為主要分析文本，探討康原如何以有別於一般導覽手冊的書寫策略，提供旅行者更具歷史人文意涵的觀光地景，及其如何以文化地景建構彰化的觀光意象。

關鍵字：文化地景、觀光意象、康原、彰化



The Construction of Tourism Image by Cultural Landscape in Changhua: on Writing Strategies of Kang Yuan

Chang Chi-Hsia*

Abstract

Cultural landscape involves dual implications of “culture” and “landscape.” Culture is reflected in every aspect of human life styles; whereas, landscape is endowed with various meanings and values due to human existence. Cultural landscape is thus the precise presentation of the intertwined complex between intangible spirits of human beings and tangible natural environments. Tourism image refers to the overall impression by the tourists toward a tourist spot, including subjective and objective comments, rational and sensible experiences, all of which forming the decisive character that affects the attractiveness of that tourist spot.

Kang Yuan, researcher in culture and history of Changhua, Taiwan, since the mid-1990s has been depicting and constructing the local human culture by

* Chang Chi-Hsia : Assistant Professor of, Department of Marketing & Distribution Management, Hsiuping University of Science and Technology



producing various literary works including reportages, Taiwanese folk songs and biographies. Taking Kang's works as the main research subject, the paper aims at analyzing the writing strategies of the author, discussing how Kang's works differ from general guide books, how he provided the tourists with tourism information of history and human spirits, and how he constructed the tourism image of Changhua by the perspective of cultural landscape.

Keywords: Cultural landscape 、 Tourism image 、 Kang Yuan 、 Changhua



本文先就文化地景與觀光意象的內涵與定義略作梳理，再以清領、日治以迄戰後彰化八景的演變，說明不同時代脈絡下，彰化觀光意象建構與再現的需求；之後以康原撰寫的《花田彰化》（2004）與《磺溪詩情·卦山行旅》（2012），探討其彰化人文導覽地圖的書寫策略，最後提出結語與反思。

一、文化地景與觀光意象

（一）從地景到文化地景

地景 (landscape, 或翻譯為景觀)，不只是一群自然現象的組合，也是人與自然之間錯綜複雜相互作用的呈現；在許多地區，地景對於特定社群還具有聯想的和精神的價值。¹以彰化八卦山大佛為例，從清領時期的「鎮番亭」、「定軍山寨」、日治時期的「北白川宮能久親王殿下紀念碑」以至於戰後改建為今之「大佛」，歷代政權統治者不斷拆除與重建的過程中，八卦山的人文歷史及其地景也不斷被抹除與重新改寫，不同時代人們的感受及思考方式，也改變了地景的內涵；地景既可被看成是文化產物，也可以視為不同時期文化的再生產，亦即所有隨時間消逝而增長、變異及重複的文化總和或集中體現。

「文化地景」一詞，1925年由美國地理學者 Carl Sauer (1889-1975) 提出，他創立的「柏克萊學派」(Berkeley school)，以「文化地景型態論」(Culture landscape morphology) 而聞名，他認為：「文化地景由某一文化團體形塑自然地景而來，文化是作用力，自然地區是媒介，文化地景是結果」，文化地景就是「空間的必要特徵」。1962年，Wagner and Mikesell 做了進一步的闡述：「文化地景是一具有某種文化偏好的人類社群，和他們所在的特殊自然環境背景之間交互運作下的一種具體的、有特

¹ 李光中：〈文化地景與社區發展〉，《科學發展》439期，2009.07，頁38。



色的產物，它是許多時期的自然演變和許多世代的人類努力的遺產」²；在 Carl Sauer 的觀點裡，生活方式除了展現為物質層面的現象之外，更重要的是蘊含在內面屬於精神層面的存在，如意義、價值、思想、心靈、信仰…，³因此，地景中的自然只是一個背景，一個地方由物質層面與精神層面交互產生的「區域獨特性」，才是地景的發展過程最終的結果；換言之，「文化地景」更著重於文化型態與歷史詮釋兩個面向。

邁克·克朗 (Mike Crang) 則在《文化地理學》中提出「地理景觀作為歷史重寫本」的觀點：

"palimpsest" 一詞源自中世紀書寫用的印模，原先刻在印模上的文字可以擦去，然後在上面一次次地重新刻寫文字。其實以前刻上的文字從未徹底擦掉，於是隨著時間的流逝，新舊文字就混合在一起：重寫本反映了所有被擦除及再次書寫上去的總數。我們可以看到這與文化有著相似之處。一個地區的文化表明該地區的景觀是所有隨時間消逝增長、變異及重複的文化的總和或集中體現。……這種增長、變化和重複形式表明了地理景觀和當地文化的演進。這再次顯示出影響了並正在影響當地人民生活的地理景觀的是文化記憶庫。⁴

"palimpsest" 一詞，原指可以消去舊字另寫新字的羊皮紙，西元前二世紀今天土耳其境內的帕加馬王國開始使用，邁克·克朗藉此「重寫本」比喻地理景觀在歷史長河（時間的流逝）中作為「文化記憶庫」的角色，它是「所有隨時間消逝增長、變異及重複的文化的總和或集中體現」；所謂「擦去，然後重新刻寫」，指的是銘刻與刮除之間的持續反覆，呈現了所有消除與覆寫的總和，可以類比銘刻於特定區域

² 轉引自李光中：〈文化地景與社區發展〉，《科學發展》439期，2009.0.7，頁41。

³ 潘朝陽：〈觀念論地理學—一個人文主義地理學方法論〉，《師大研究報告》15期，1989，頁181-198。

⁴ 邁克·克朗 (Mike Crang) 著，楊淑華、宋慧敏譯：《文化地理學》，南京大學出版社，(1998) 2005，頁20-21。



的文化，說明地景乃是隨著時間而抹除、增添、變異與殘餘的集合體。正因為如此，此一重寫過程中所產生的文學文本，所形塑的意象空間，則紀錄了不同時空的歷史與文化情境，透過語言文字的再現（representation），展現了不同主體的屬性認同（identity）。⁵

因之，文化地景與人類的歷史文化與自然環境的演替，有密切的關聯。文化地景是時空的產物，它呈現了人類與自然環境在空間上的互動關係；同時在時間的過去、現在，甚至未來的歷史軸線中，文化地景仍不斷的在變動消長。文化地景涵蓋有形的地理景觀與無形的精神文化，形成複雜而多元的景觀樣態。文化地景是人類物質與精神文明結合的產物，是包容性的概念；文化地景不是靜態的，是不斷持續變動的人地關係。前述八卦山人造地景，從清領時期的「鎮番亭」、「定軍山寨」到日治時期的「北白川宮能久親王殿下紀念碑」，再到今日所見的「八卦山大佛」，建物與命名的更迭，其深層意義在於，透過地景改造，建構統治者所需要的政治圖騰，進而成為彰化的地標。

1970 年代鄉土文學運動以迄 1990 年代的本土化與台灣主體性追尋過程中，台灣文學／文化場域常用鄉土一詞指稱吾人賴以生存的土地，事實上，土地既是單純的自然物質，也是複雜的人文空間，透過文學書寫與文化地景建構，土地可以聯繫到家園、生態乃至鄉土、國土等諸多層面的意涵，所謂土地，不僅是地理上的有形地域，更是含括族群、文化、歷史的人文場域；段義孚即認為，凡是足以支持生活的城鄉空間，都足以引發人們對鄉土強烈的附著性，「人類團體幾乎皆趨向於把自己鄉土視作世界的中心。人們相信他們在中心，因為認為所在的位置有無可比擬的特

⁵ 開一心：〈空間、記憶與屬性認同：論《偶然生為亞裔人》〉，《中外文學》，第 33 卷第 12 期，2005 年 5 月，頁 155-187。



殊價值」；⁶Norberg-Schulz 也指出，存在空間 (existential space) 乃是一個可以為人所認同的客體，由此而生的認同感則予人一種「存在的立足點 (existential foothold)」的感受，同時具備方向感、歸屬感等精神上的功能，這是人類在世存有的關鍵。⁷這些觀點都將土地、鄉土與人文地景指向一個遠較尋常認知更為深刻的空間意涵。

(二) 文化地景形塑觀光意象

觀光意象 (tourism image) 又稱為旅遊意象 (travel image) 或目的地意象 (destination image)，是探討遊客對旅遊地整體印象的概念，包括主觀的印象與客觀環境的評價、理性的認知與感性的體驗，同時涵蓋個人的刻板印象與來自外在的整體評價等等。

「意象」一詞，Boulding (1956) 用在心理學與社會心理學的領域，定義為人類主觀理解知識的產物，是一種經驗的累積；⁸Reynolds (1965) 則認為意象指遊客在眾多印象中選擇某部分印象所發展出來的心理結構，他指出意象具有月暈效果 (halo effect)，個人會由已知的、片面的概念去形成對外界整體事物的印象；同時透過簡單推論去解釋某些屬性間是否相互關聯，也就是說，意象的形成是透過「篩選」和「擴大」的；Rapoport (1977) 指出意象是個體經由直接或間接的感受與經驗，對其所知的外部環境所形成的精神表現，此精神表現是由許多分離元素依特定因素整合而成；⁹「意象」更可以是人們藉由回憶、照片、文字或繪畫製造出來關於某地的印象，人們藉此也可認識某個「地方」(place)，然而地方並非客觀中性的空

⁶ 段義孚 (Yi-Fu Tuan):《經驗透視中的空間與地方》，潘桂成譯，(台北：國立編譯館，1998)，頁 143。

⁷ Christian Norberg-schulz 著，施植明譯：《場所精神：邁向建築現象學》(台北：田園城市文化，1995 年 3 月)，頁 22。

⁸ 蔣曉梅、翁金山：〈臺南市都市意象之研究—專家觀點之探討〉，建築學報，35 期，2000，頁 45-62。

⁹ 林瓊華、林晏州：〈觀光遊憩發展對傳統聚落景觀意象之影響〉，戶外遊憩研究，8 卷 3 期，1995，頁 47-66。



間，其中蘊含人們對於某個空間的使用、經驗以及所生發的意義與情感。¹⁰簡單說，「意象」是個體透過直接或間接的感受與經驗的累積，經過篩選或放大的心理機制的產物可以藉由回憶、照片、文字或繪畫等等象徵意涵，由理性與感性的認知等多元構面，對一個地方所產生的總體印象或看法。

進一步而言，觀光意象可視為遊客對於地方 (place) 或目的地 (destination) 的看法、認知、印象的整體感受。諸多研究文獻中，Hunt 於 1975 年提出的論點為研究先驅，他認為潛在遊客對一個地區的自然環境、氣候或在地居民的想法，會塑造對這個地區的認知與意象，而一個扭曲的意象 (distorted image) 可能減損或有助於當地的觀光遊憩發展。¹¹從這個觀點看來，觀光意象涵蓋了遊客對一個地方的自然 (自然環境、氣候) 與人文 (在地居民) 的認知，而且無論正面 (帶來經濟的效益) 或負面 (減損了觀光的發展)，基本上都可能是與事實有所落差的「扭曲的意象」。Lawson & Bond- Bovy (1977) 即認為，觀光意象是個人對一個地方所持有的知識、印象、偏見、想像及情緒上的想法，¹²強調「印象、偏見、想像及情緒」，更強化了觀光意象是個人情感方面的綜合認知。

Crompton (1979) 以墨西哥作為度假勝地的觀光意象研究指出，觀光意象是遊客對旅遊目的地所持有的信念 (beliefs)、印象 (impressions)、想法 (ideas) 與知覺 (perceptions) 的整合性想法，¹³這也是後來 Woodside and Lysonski (1989) 認為，觀光意象是一種觀光地與消費者心理的情感連結，包括正面、中性與負面的感覺。

¹⁰ 李卉婷：《地方意象：尤特里羅繪畫研究》，國立中央大學藝術研究所碩論，2007。

¹¹ Hunt, J. D. (1975). Image as a factor in tourism development. *Journal of Travel Research*, 32(2), 25-34.

¹² Gallarza, M. G. Saura, I. G., and García, H. C. (2002). Destination Image : Towards a Conceptual Framework. *Annals of Tourism Research*, 29(1), 56-78.

¹³ Crompton, J. L. (1979). An assessment of the image of Mexico as a vacation destination and the influence of geographical location upon that image. *Journal of Travel Research*, 14(4), 18-23.



¹⁴ Fakeye & Crompton (1991) 針對觀光意象的形成過程，提出了原始意象、誘發意象、複合意象三階段的模式：「原始意象」是個人透過經驗累積而在心中產生對一地的印象，「誘發意象」是透過主動蒐集資訊而對原始意象修正的結果，「複合意象」則是遊客經過實際參訪目的地之後所產生的複雜性的認知與觀感。¹⁵由此可知，觀光意象是一個不斷變動的過程，透過個人感知、外在的資訊、實際的體驗而有其差異。

Gallarza, Saura & García (2002) 的研究整合了過去的文獻成果，認為觀光意象涵蓋四大特質：¹⁶

- 一、複雜性 (complex)：在分析的面向上包括認知、情感、個人的或集體的、選擇性或附加性等等多重複雜元素。
- 二、多元性 (multiple)：目的地意象是跨領域多元學科的構念，包括功能性與心理性的屬性，發展的過程有靜態與動態的結構，是具有整體性的概念。
- 三、相對性 (relativistic)：目的地意象因人而異的(區隔性)，也包括目標與目標之間的比較(有所定位)，因此是策略性的工具。
- 四、動態性 (dynamic)：時間與距離都會影響目的地意象的認知，也就是在時空的變換下，意象亦隨之變動，對目的地的認知與事實的差距越大。

¹⁴ 轉引自張淑青：〈目的地意象、滿意度與行為意圖的關係－目的地意象的區隔效果〉，台灣管理學刊，第9卷第1期，2009年2月，頁2。

¹⁵ Fakeye, P. C., and Crompton, J. L. (1991) Image differences between prospective, firsttime, repeat visitor to the Lower Rio Grande Valley. *Journal of Travel Research.*, 30 (2), p.11.

¹⁶ Gallarza, M. G. Saura, I.G., and García, H.C. (2002). Destination Image : Towards a Conceptual Framework. *Annals of Tourism Research*, 29(1), p.69



綜上所述，觀光意象是一種不斷游移的而且是多元性的認知。意象的形成是一個動態的過程，遊客造訪目的地之前的想像、搜尋資料過程中對目的地的期待、身在其中所感受的遊憩體驗、事後回憶的整體感覺等等不同時空情境下所產生的理性或感性的綜合性印象，都不斷在調整變動；透過對客觀環境的主觀性評價或刻板印象，觀光意象可能經由月暈效應而形成正面、中性或負面的，與事實不盡相符的「扭曲的意象」，無論來自個人或集體的經驗累積與象徵意涵，都會在不斷的重新組織中，對目的地產生不同的印象、信念甚至價值觀。

二、彰化八景：不同時代彰化觀光意象建構/再現的需求

歷史上的彰化，隨著時代的變遷，而有不同的觀光意象，並以所謂的「彰化八景」最為著名，八景的擇定，清代共計兩次；日治時期雖無彰化八景，但也開闢今日八卦山大佛周邊地區，訂立風景遊覽勝地；戰後，國府接收台灣，於 1960 年代辦理彰化八景重選活動，印刷明信片推廣，舉辦全省吟詩及攝影比賽。

彰化最早以詩歌詠頌八景者，為雍乾年間（1734-1737）彰化知縣秦士望，當時彰化縣範圍為大甲溪以南、虎尾溪以北，秦士望歌詠書寫的八景為：焰峰朝霞、鹿港夕照、鎮亭晴雲、線社煙雨、虎溪春濤、海豐漁火、眉潭秋月、肚山樵歌。¹⁷

彰化八景第二次出現於道光 16 年（1836）周璽編撰的《彰化縣志》，歌詠八景的作者包括黃驥雲、陳書、曾秀、曾作霖、陳玉衡等人，八景項目為豐亭作月、定寨望洋、虎巖聽竹、龍井觀泉、清水春光、碧山曙色、珠潭浮嶼、鹿港飛帆，與前

¹⁷ 劉良璧纂修：《重修福建臺灣府志》（台北：臺灣銀行經濟研究室，1961），臺灣文獻叢刊第 74 種，頁 599-602。



次相較，「鹿港飛帆」即秦士望之「鹿港夕照」，定寨望洋為前次「鎮亭晴雲」，其餘六處為新景點。¹⁸

陳喻郁的彰化八景研究發現，清代以及戰後，八景的選擇與命名，多依循文人官員固有傳統美學觀點，而非特出景點的選定，景點賞遊也專屬於官員階級。八景詩的詠嘆往往引經據典，讀者必須瞭解詩句的文化指涉，才能感受文人心中之美，並非詩人對當地美景的真實感受，因此，美景選定的背後其實蘊含主觀意識形態。¹⁹正如前述，觀光意象，是遊客對旅遊目的地所持有的信念、印象、想法與知覺的整合性想法，也是一種觀光地與消費者心理的情感連結。這些文人官員對景觀的描述，透過政治力的傳播，形塑地景而為觀光意象。

陳喻郁並引施懿琳、陳佳奴對台灣八景的研究以為呼應。施懿琳以清代遊宦詩人與在地詩人台灣八景詩中的台灣意象所做研究指出，遊宦詩人常以中國內地風景比附台灣風光，八景命名往往呈顯這些文人官員對台灣地理環境的想像和認知，本地文人作品則相較貼近現實生活的景觀書寫，²⁰施懿琳針對兩者的比較，凸顯台灣意象再現過程中涉及書寫能力、發言權與詮釋權的過渡與轉換。陳佳奴則認為，台灣八景與八景詩的出現，實有收納帝國新領地，詮釋陌生空間的政治意義，這些作品都將台灣風景套入中國傳統山水美學，由於這樣的山水美學觀並非建立於對實質空間的掌握，故詩人筆下所形塑的台灣山水景致，不過是透過「八景詩」這個套裝

¹⁸ 周璽編纂修：《彰化縣志》（台北：臺灣銀行經濟研究室，1962），臺灣文獻叢刊第156種，頁493-500。

¹⁹ 陳喻郁，《八景演變的相關探討——以彰化八景為例》，國立東華大學鄉土文化學系碩士論文，2009，頁4-6，54。

²⁰ 施懿琳：〈清代遊宦與在地詩人作品中的台灣意象〉，氏著：《從沈光文到賴和》（高雄：春暉出版社，2000）。



的詮釋系統，將其「胸中丘壑」外顯為「紙上雲煙」，不必然與台灣的自然山水有實質的關聯。²¹

日治時期，昭和二年（1927），由《台灣日日新報》主辦台灣八景十二勝票選活動，彰化八卦山入選十二勝之列；事實上，早在八景十二勝票選活動之前，1905年（明治38年）殖民政府已在此處開闢彰化公園，成為公共休閒場所；1915年（大正4年），拆除定軍寨（定寨望洋），改立北白川親王彰化遺跡碑，八卦山入選十二勝之後，於周邊腹地陸續興建彰化神社（昭和二年，1927）、武德殿（昭和五年，1930）、公會堂（昭和八年，1933）、彰化溫泉（昭和八年，1933）；這一連串地景的變更與新建，陳喻郁引述戴寶村觀點加以詮釋：八卦山意象歷經數次變革，清領時期有鎮番亭、定軍山，日治初期被塑造成神聖空間，1920年代末期轉為遊憩景象，戰後更有大佛的興築，逐步形成今日八卦山意象，歷代執政者以自然地景為媒介，將統治權力向民間推展浸滲，地景形塑與演變實受知識與權力的支配。²²

戰後，1961年，彰化縣為促進觀光事業的發展，保留清領時期《彰化縣志》所列彰化八景中的定寨望洋、鹿港飛帆、虎巖聽竹與清水春光，除去已不在縣境之內的龍井觀泉（台中縣）、碧山曙色、珠潭浮嶼（南投縣）與僅存形跡的豐亭坐月，從各鄉鎮市名勝中新選卦山春曉（彰化市）、柳橋晚眺（埔心鄉）、王宮漁火（芳苑鄉）、虹橋夕照（溪州鄉），合為新的彰化八景；同時委由《詩文之友》雜誌社舉辦徵詩活動及攝影比賽，次年刊出獲選詩作與攝影作品。

陳喻郁認為，《詩文之友》雜誌社所刊獲選作品，作者多用中國文學典故，符合當時台灣脫離日本統治後，國府欲使台灣社會更加中國化的目的，某些作品或藉詩

²¹ 陳佳妤：〈滾滾波濤聲不息，斐然有緒煥文章——論清代台灣八景詩中的自然景觀書寫〉，國立花蓮師範學院鄉土文化研究所主辦「台灣生態文化研討會」論文，2000年7月7-9日。

²² 戴寶村：〈八卦山與彰化認同意象之發展〉，《彰化文獻》，第2期，2001.03，頁121-138。



懷古，表達反共復國、悲嘆山河破裂之情；藉由八景選定，國府可以達到消除日本殖民統治痕跡與記憶之目的，地景實為統治當局塑造人民集體記憶的工具，與清代八景詩作品有異曲同工之處。²³

三、康原的彰化人文導覽地圖書寫策略

康原，1947年生，彰化縣芳苑鄉漢寶村人，最初作品以抒情為主，包括1970年《星下呢喃》至1984年的《明亮的眼》，²⁴由於1977年鄉土文學論戰的啟蒙，²⁵1984年完成介於抒情文藝與報導文學之間的散文集《最後的拜訪》，此書封面即標示「一個作家對民風民物的衷心探訪」；此後，康原以彰化為中心，結合報導文學與土地書寫，紀錄踏查見聞與心得，1996年成立康原文史工作室，展開彰化地區鄉土文史書寫的紀錄工作，陸續完成《尋找烏溪》（1996）、《尋找彰化平原》（1998）、《八卦山文史之旅》（1998）、《影像中的老彰化》（2000年）、《賴和與八卦山》（2001年）、《台灣囝仔歌謠》（2002年）、《彰化半線天》（2003年）、《花田彰化》（2004年）、《野鳥與花蛤的故鄉》（2005年）、《八卦山下的詩人—林亨泰》（2006年）、《追蹤彰化平原》（2008）、《磺溪詩情·卦山行旅》（2012年）、《番薯園的日頭光》（2013年）…等作品。

從時代脈絡來看，1987年解嚴前後，台灣主體意識日益清晰，族群尋根意願隨

²³ 陳喻郁：《八景演變的相關探討—以彰化八景為例》，國立東華大學鄉土文化學系碩士論文，2009，頁83-85。

²⁴ 康原早期抒情作品有《星下呢喃》（1970，現代潮出版）、《霧谷散記》（1977，大昇出版）、《煙聲》（1978，水芙蓉出版）、《生命的旋律》（1979，水芙蓉出版）、《明亮的眼》（1984，水芙蓉出版）以及評論集《真摯與激情》（1982，自印）。

²⁵ 康原：「直到一九七七年左右，台灣鄉土文學論戰發生，我意識到台灣教育的錯誤，台灣人在此種教育制度下的迷失，於是我希望去了解先民開發台灣的經過，知道祖先如何在這塊土地生活」，康原：《尋找彰化平原》自序（台北：常民文化出版，1998），頁10。



之提高，各地文史工作室如雨後春筍般崛起，許多長期致力於田野調查與鄉土史、庶民史書寫的民間文史工作者，終於得到正視。在此台灣主體追尋的歷史脈絡下，康原報導文學所形塑建構的彰化，不僅是地理空間上的彰化風貌，更是歷史縱深中的人文彰化，有屬於庶民生活的廟宇民俗、民間傳說、庶民臉譜，也有屬於知識份子傳承的文學彰化、彰化文學。在此過程中，康原的彰化文史書寫除了具有身分認同與土地認同的意義，也逐步建構彰化的文化地景，進而朝可供休閒遊憩的面向思考。

1996 年的《尋找烏溪》，康原以田野調查方法，走訪烏溪及其流域間的聚落村莊，尋找先民開發中留下來的古蹟與步履，建構以人與土地為主體的鄉土史；1998 年的《尋找彰化平原》，則從歷史、地理、自然生態、文學藝術、民間風俗、鄉土傳聞等多元的視野，試圖重構彰化平原的史地風貌與人文精神。

（一）結合自然景觀與文學地景形塑觀光旅遊意象

在《尋找彰化平原》文史報導的基礎上，康原 1998 年編著《八卦山文史之旅》，以相同的文學作品為材料，搭配彰化各處古蹟與景點，讓在地文人特有的「磺溪精神」與歷史景點對話，呈現人文彰化的風貌。這本為彰化縣政府文化節活動所編著的導覽手冊，最具特色之處在於，將昔時彰化文人的文學作品穿梭於舊有的歷史古蹟文物當中，讓今人在目睹文物古蹟的當下，以地景結合在地文學創作，更能感受彰化文人的精神典範。康原同時提出八卦山文學步道的規劃構想，邀請相關人員、學者、作家參與規劃，選出陳肇興、周定山、洪棄生、洪炎秋、陳虛谷、王白淵、翁鬧、葉榮鐘、謝春木、賴和、楊守愚、洪醒夫等十二位作家，分別為其詩文立碑。2001 年「八卦山文學步道」竣工，彰化縣政府文化局出版《八卦山文學步道導覽手冊》，康原負責撰寫楊守愚、洪醒夫兩位作家之作品簡介，此後，型塑文學彰化／彰



化文學的使命感，不僅讓康原幾乎年年有報導彰化的作品問世，也讓他積極投入彰化人文地景的規劃，²⁶詩人蕭蕭認為，作為一個尋找彰化平原的文史工作者與型塑彰化人文圖像的報導文學家，康原一直在做的是文化的「返鄉」工作。²⁷

（二）以本土原鄉人文內涵的台灣圖像為書寫策略

2004 年的《花田彰化》與 2012 年《磺溪詩情·卦山行旅》，康原嘗試在過去文史書寫的基礎上，結合鄉野人文、文學家故事與文學地景形塑彰化旅遊地圖與觀光意象。《花田彰化》由文化總會策畫，《磺溪詩情·卦山行旅》由彰化市公所出版。透過政府單位出版的旅遊導覽手冊，康原以人文地景為主軸的書寫策略，是否真的能形塑新的文化地景，成為彰化新的觀光意象？創造新的旅遊景點？

《花田彰化》副標題「彰化縣鄉野與文學景緻尋遊」，屬於文化總會「台灣文化地圖／作家人文之旅」系列之一。從副標題看來，這本導覽手冊的書寫策略，明顯地要結合自然景觀與文學地景，形塑彰化縣的觀光旅遊意象。進一步從本書出版時間與三篇序文內容來看，這是 2000 年政黨輪替後，台灣意識與本土化精神的呈現。總統陳水扁序文〈張開台灣的地圖〉強調「台灣文化地圖」可以標示出每縣市傑出文學、文化創作者，建構台灣本土文化地圖，為全世界華文讀者提供更具本土原鄉人文內涵的台灣圖像。當我們張開台灣的地圖，我們在上頭看見的不只是河川與高山，更是歷代人們在自然的土地上，以他們的生命一頁一頁創造、書寫出來的意義。文化總會祕書長蘇進強序文〈台灣文化·華人原點〉則說，為使台灣文學與文化廣為台灣人瞭解，特以各縣市為單元，邀請在地文化工作者蒐整當地傑出藝文人士及特殊民俗文化活動、典故諺語、特產、交通等，彙為該地之「文化地圖」，作為鄉土

²⁶ 包括 2000 年「八卦山文學步道」、2003 年文學之門「文學彰化新地標（賴和詩作〈前進〉）」、2005 年「洪醒夫紀念公園」等。

²⁷ 蕭蕭：〈囝仔歌：台灣新詩的舊田土〉，收錄於《土地哲學與彰化詩學》（台中：晨星，2007），頁 158。



文化教材，深耕台灣文化。縣長翁金珠序文〈花田城市〉推崇此書描寫彰化二十六个鄉鎮重要旅遊景點，有描寫文學彰化新地標、植滿花卉的田尾、鹿港藝術家及各鄉鎮的作家、休閒農園、王功漁港…等，是彰化縣的鄉土教材，也是詳實報導的旅遊導覽書籍。²⁸

從以上官方的序文看來，無論是「建構台灣本土文化地圖」，或是「彰化縣的鄉土教材」，《花田彰化》都在旅遊導覽的功能上，以建構台灣本土文化，以區隔過去以文人官員所標示著對中國山河想像的「彰化八景」；乃至於希望透過此台灣本土文化的建構，作為彰化縣的鄉土教材。

康原序文〈文學的彰化〉則闡述寫作背景與個人理念：1995年擔任賴和紀念館館長，努力發揚賴和精神；投入台灣文化整理工作，完成《尋找烏溪》、《尋找彰化平原》等地方史、鄉土史報導文學作品；從事彰化民間文學蒐集，透過田野調查，出版《台灣囡仔歌謠》（2002）等書；倡設並規劃八卦山文學步道，參與《八卦山文學步道導覽手冊》（2002）撰述等。無不從台灣本土之人文彰化作為其寫作策略。

《花田彰化》分成「萃雅彰化」與「山水彰化」兩大部分，「萃雅彰化」強調彰化歷史人文，除介紹彰化縣樹、縣山、縣河、縣鳥、縣花、縣米之外，最特別的是提出「彰化縣文／台灣新文學原鄉」的概念，並將這些文學家乃至藝術家寫入「山水彰化」之中，如：彰化市之賴和，秀水鄉之陳來興（畫家），鹿港鎮之李昂、許蒼澤（攝影家）、丁國富（畫家），福興鄉之宋澤萊，員林鎮之林雙不，二水鄉之董坐（藝術家），二林鄉之洪醒夫，芳苑鄉之康原，和美鎮之許常惠（音樂家），社頭鄉之蕭蕭，溪州鄉之吳晟，北斗鎮之林亨泰。

此一文化地景與觀光意象連結的構想實踐，便是看到李昂與鹿港龍山寺、民俗

²⁸ 康原：《花田彰化》（彰化：愛書人雜誌，2004），頁 2-8。



文物館同列，蕭蕭與社頭清水岩、吳晟與溪州西螺大橋並舉的創意方案。若以彰化市為例，康原則將「彰化之門」、賴和紀念館與傳統景點八卦山大佛、賞鷹平台、孔廟、開化寺等地並列，試圖豐富彰化市旅遊景點中的文化地景。



康原導覽「賴和〈前進〉文學地標」攝影/劉智濬

所謂「彰化之門」後來改名「賴和〈前進〉文學地標」，(如上圖)原係翁金珠擔任彰化縣長時所做的入口意象，設置於縱貫公路進入彰化市區與金馬路的交接處，既表達「文學的彰化」精神，也告訴進入彰化的旅人，台灣新文學的原鄉到了。「彰化之門」以堡壘形式呈現，四根門柱象徵「新台灣四大族群」，建構象徵「賴和精神／台灣精神」(立足本土、人道關懷、文學領行)的三座門框，表面材質以石材、紅磚施作，再把賴和散文〈前進〉前後段文字以縷文景觀置於鋼牆之上，排立鋼板組列，做成冊頁造形之地標物。²⁹為何選擇賴和〈前進〉作為設計主題？康原如此詮釋：

這篇文章是賴和 1928 年所發表的作品：我們知道 1921 年台灣文化協會成立，文化協會會員一方面參與政治，一方面創作，可是這樣的一個運動到了 1927 年的

²⁹ 康原：《花田彰化》(彰化：愛書人雜誌，2004)，頁 39。



時候，就宣告分裂成左派與右派，而賴和一輩子很少贊成分裂，不管是政治運動或文學運動，他一直認為台灣的群眾沒有分裂的本錢。於是他運用象徵與隱喻寫下了〈前進〉這篇文章，希望分裂的戰友重新站在一起，相互攜手扶持，走過最長最暗的這個夜晚。³⁰

誠然，這是民進黨籍縣長翁金珠 2001 年執政黨之後，台灣意識與本土化精神具體實踐的呈現。然而，2009 年國民黨籍縣長卓伯源連任之後，2010 年彰化縣城市觀光處議決，將此地標拆遷至八卦山大佛後方的空地上，雖然擔任文學諮詢委員的康原、賴和文教基金會賴悅顏及原設計者都以為不妥，最終還是移置八卦山大佛後方空地。

這是地景作為認同符碼與政治角力的典型展演，尤其台灣國族認同仍然嚴重對立的背景之下，「彰化之門」很難被看成只是單純的文學、文化議題，某政黨興建，另一個政黨將它移位，而非剷除，或許已是善意的協商。事實上，文學家及其文學作品所描述的人事地物與情節景緻，可否成為都市文化景觀與觀光意象？報導文學家陳銘磻以日本文學大師及其作品為底本所寫作的「跟著文學大師旅行系列」³¹，便是很好的例子。

（三）以詩歌創作為文化行銷之策略

2012 年 8 月，彰化市為推廣城市行銷，邀請康原編寫《礪溪詩情·卦山行旅》，搭配並加上旅遊景點示意圖與各景點地址電話等觀光資訊，提供彰化市旅遊導覽之

³⁰ 康原：〈誰要拆「賴和〈前進〉文學地標」？〉，2010.08.02，自由時報。<http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/415979>，2015.04.10 閱讀。

³¹ 陳銘磻「跟著文學大師旅行系列」，包括《我在日本尋訪源氏物語足跡》、《我在日本尋訪平家物語足跡》、《川端康成文學の旅》、《三島由紀夫文學の旅》、《我在京都尋訪文學足跡》、《我在奈良尋訪文學足跡》、《櫻花武士歷史之旅》、《戰國武將歷史之旅》、《跟著夏目漱石去旅行》、《跟著谷崎潤一郎遊京阪神》、《跟著坂本龍馬晃九州》等，出版時間從 2011 至 2015 年間。



用。民進黨籍市長邱建富序文〈在磺溪詩情中旅行〉指出，要了解一個有歷史、人文的城市，除了知性解說，還要有感性的導覽，此書與一般旅遊書籍大異其趣，作者以文學家之筆，透過文化閱讀得到詩性感動，以作家的眼與心，帶領旅行者深入了解磺溪精神。康原自序〈文化與景觀的行銷〉也強調此書目的在於「透過旅遊來行銷古老的文化資產，傳播彰化地區特有的磺溪精神，並打造一個有尊榮的城市」，期望透過此書行銷彰化市，「從地景中去認識歷史與人文」，進而帶動觀光產業的發展。³²

無論以市長為代表的地方政府，抑或作家本人，這兩篇序文都指出以文化地景建構觀光意象的價值與可能性，文化地景來自古老文化資產，甚至是由在地文學所形塑的「磺溪精神」，透過文化地景，能夠更深層地認識在地歷史與人文，而其效用，則是城市的尊榮感與觀光產業的帶動。

《磺溪詩情·卦山行旅》共分三輯，分別是輯一「樂遊彰化」、輯二「吟遊彰化」（康原與畫家施並錫在 2011 年 5 月出版的詩畫冊《詩情畫意彰化城》再次編輯附於書中）、輯三「觀光筆記」（觀光旅遊資訊）。其中「樂遊彰化」依主題規劃旅遊路線，包括電影主題之旅、彰化舊城之旅、小西巷散步之旅、美食小吃之旅、八卦山攬勝之旅、宗廟與文化之旅、文學深度之旅、生態秘境之旅等八系列，最特別的是將「電影主題之旅」擺在全書之首，提供旅行者按圖索驥拜訪電影《那些年，我們一起追的女孩》的拍片場景，已然意識到電影產業與文化地景及觀光行銷的連結價值。

值得提出的還有：美食小吃之旅的「街路美食點心遇到詩」單元，康原以其研究童謠、創作童詩的深厚功力，為彰化風味美食寫成〈肉圓〉、〈擔仔麵〉、〈麻糬〉、〈牛奶冰〉、〈碗粿〉、〈肉粽〉等詩篇；另外，宗廟與文化之旅中三篇文章運用了康

³² 康原：《磺溪詩情·卦山行旅》（彰化：彰化市公所），頁 9。



原嫻熟的文史材料：〈南門媽祖宮 西門蘭醫生〉，主要介紹南瑤宮，兼及創建彰化基督教醫院、來自英國的蘭大衛醫師（David Landsborough），他同時也是長老教會傳教士；〈元清觀與台灣文化協會〉，康原引用石德華〈那一年，在天公壇前〉，將地方廟宇與 1920 年代的台灣文化協會背景進行連結；〈觀音亭與志舍〉，則簡述賴和小說〈善訟人的故事〉主角人物志舍，以及觀音亭如何成為劇情發生場景；凡此，都意在提供旅行者更具歷史人文意涵的地景與景點。至於文學深度之旅系列以文學家賴和、林亨泰及康原親手擘劃的文學步道為主要焦點，可以說是康原導覽之作一再書寫的基本配備了。

四、結語與反思

至此，必然要回答的問題是：康原這些作品的書寫及其策略，是否真能達成將文化地景建構為彰化觀光意象的作用？網路資訊檢索比對，或許可以當作初步檢視的指標。

筆者選擇三個提供彰化旅遊觀光資訊的網站，再以康原書寫、提倡、建構的賴和紀念館、八卦山文學步道、賴和〈前進〉文學地標（彰化之門），以及彰化文學、鄉土文史相關地景為搜尋標的，進行比對。三個網站分別為：玩全台灣旅遊網、中華民國交通部觀光局及彰化縣政府旅遊資訊網，後二者由公共部門建構管理，玩全台灣旅遊網則是日向科技於 2006 年成立的台灣旅遊入口網站，提供旅遊景點、照片、住宿、地圖等資訊。

「玩全台灣旅遊網」中的「彰化熱門景點」，依序排列，共計五十個，幾乎全與康原所書寫建構的文化地景無關，其中「王功漁港」強調「王功漁火」是昔日彰化縣八景之一；「八卦山大佛風景區」重點擺在石雕觀音、參佛大道、九龍池廣場、大



佛殿與八層寶塔，至於近在咫尺 2001 年竣工的八卦山文學步道與 2010 年前移至此的賴和〈前進〉文學地標，並未出現在文字敘述與精選圖片之中。³³

中華民國交通部觀光局網頁，依「旅遊景點 > 觀光景點 > 彰化縣 > 推薦景點」順序搜尋，同樣全無康原提倡的文化地景，即使有「博物館／美術館／紀念館」項目，推薦的卻是白蘭氏健康博物館、臺灣玻璃館與鹿港民俗文物館，而無賴和紀念館；在「港口／海濱／離島」項目中則再度看見「王功漁火」，昔日彰化八景可謂深植人心，雖然今日已然難以看見所謂漁火的景觀。³⁴

彰化縣政府旅遊資訊網則有兩項，「景點玩透透」之下的「人文鐵道」出現「賴和詩牆」，亦即康原提倡建構的「賴和〈前進〉文學地標（彰化之門）」，網頁介紹文字強調：

賴和詩牆，位於彰化八卦山風景區，空間位置上有如本縣之門楣。以“文化的體現”與“歷史的精神價值”為主軸，營造出“莊嚴樸實”的“彰化文學”空間視覺。睹物思情、緬懷過去、創造未來，深刻體悟彰化的文化涵養及時代意義。

彰化古為台灣中部地區文化、政經與交通的重鎮。文教風氣的鼎盛，人才倍（輩）出，文學之士尤其獨步全台。

代表人物：新文學之父-賴和先生。

由 100 片垂直鋼板組列而成的鋼構體，如冊頁造型之地標物。從其手稿中挑字重排，以尊崇原書寫筆跡。另原字型筆劃較細，故描粗字體，以利堅固切割字型。

表達歷史存在於時空中的價值

³³ 玩全台灣旅遊網：<http://okgo.tw/butyhot.html?county=7>，2015.04.10 瀏覽。

³⁴ 交通部觀光局網頁：<http://taiwan.net.tw/m1.aspx?sNo=0001113>，2015.04.10 瀏覽。



- 鋼牆表面處理使主體更顯歷史存在於時空中的價值。
- 仿陶質感基座鋪面，突顯主體古樸的味道。³⁵

這段文字其實改寫自康原《花田彰化》的〈文學彰化新地標－彰化之門〉，³⁶雖然改稱「賴和詩牆」，不用原名「彰化之門」，但是介紹文字出現「有如本縣之門楣」，加上強調文化體現與歷史精神，凸顯彰化文學的空間視覺，實已達到康原結合文學／文化景觀與觀光意象的原初目的。另外，「景點玩透透」項下的「登山步道」之「大佛環山步道（懷古人文遊憩之旅）」提到了文學步道，但並未作進一步文字介紹。

與康原《磺溪詩情·卦山行旅》導覽相關的，還有「主題遊程」之下的「跟著電影玩彰化」，不僅有《磺溪詩情·卦山行旅》建議的「那些年，我們一起追的女孩」，還有電影「父後七日」與電視劇「原來愛 就是甜蜜」的規劃行程，可謂《磺溪詩情·卦山行旅》「電影主題之旅」的延續與擴大。遺憾的是，「景點玩透透」之下雖有「展覽博物」子項，亦無賴和紀念館。

透過這三個提供彰化旅遊觀光資訊的網站內容檢索，可以初步歸納：康原書寫、提倡、建構的文學／文化地景，或一再強調的〈文學帶動彰化〉³⁷，在全國尺度上，尚未成為顯著觀光意象，民間的「玩全台灣旅遊網」與官方的中華民國交通部觀光局網頁皆然；在彰化縣政府旅遊資訊網的地方政府旅遊資訊中，則有限度的呈現其影響力，但是「賴和詩牆」依託於傳統著名景點八卦山風景區，「跟著電影玩彰化」則與偶像劇的商業性契機有關，這兩點或許可以提供後續書寫／建構策略參考。

³⁵ 彰化縣政府旅遊資訊網：<http://tourism.chcg.gov.tw/tc/hopSpotInfo.aspx?id=86&chk=1fa3b6be-efa0-4c-3d-82f1-0551402fca49¶m=pn%3d1%26dpClass%3d3>，2015.04.10 瀏覽。

³⁶ 康原：《花田彰化》（彰化：愛書人雜誌，2004），頁 38-40。

³⁷ 康原：《詩情畫意彰化城》（彰化：彰化市公所，2011），頁 78-94。



參考文獻

一、中文部分

1. 李光中：〈文化地景與社區發展〉，《科學發展》439期，2009。
2. 李卉婷：《地方意象：尤特里羅繪畫研究》，國立中央大學藝術研究所碩論，2007。
3. 林瓊華、林晏州：〈觀光遊憩發展對傳統聚落景觀意象之影響〉，《戶外遊憩研究》，8卷3期，1995。
4. 周璽編纂修：《彰化縣志》，台北：臺灣銀行經濟研究室，1962，臺灣文獻叢刊第156種。
5. 段義孚 (Yi-Fu Tuan)，《經驗透視中的空間與地方》，潘桂成譯，台北：國立編譯館，1998。
6. 施懿琳：〈清代遊宦與在地詩人作品中的台灣意象〉，氏著，《從沈光文到賴和》，高雄：春暉出版社，2000。
7. 康原：《尋找彰化平原》，台北：常民文化出版，1998。
8. 康原：《花田彰化》，彰化：愛書人雜誌，2004。
9. 康原：《詩情畫意彰化城》，彰化：彰化市公所，2011。
10. 康原：《磺溪詩情·卦山行旅》，彰化：彰化市公所，2012。
11. 張淑青：〈目的地意象、滿意度與行為意圖的關係—目的地意象的區隔效果〉，《台灣管理學刊》，第9卷第1期，2009年2月。



12. 開一心：〈空間、記憶與屬性認同：論《偶然生為亞裔人》〉，《中外文學》，第 33 卷第 12 期，2005 年 5 月。
13. 陳喻郁：《八景演變的相關探討—以彰化八景為例》，國立東華大學鄉土文化學系碩士論文，2009。
14. 陳佳妏：〈滾滾波濤聲不息，斐然有緒煥文章—論清代台灣八景詩中的自然景觀書寫〉，國立花蓮師範學院鄉土文化研究所主辦「台灣生態文化研討會」論文，2000 年 7 月。
15. 蔣曉梅、翁金山：〈臺南市都市意象之研究—專家觀點之探討〉，建築學報，35 期，2000，頁 45-62。
16. 劉良璧纂修：《重修福建臺灣府志》，台北：臺灣銀行經濟研究室，1961，臺灣文獻叢刊第 74 種。
17. 潘朝陽：〈觀念論地理學—一個人文主義地理學方法論〉，《師大研究報告》15 期，1989。
18. 邁克·克蘭 (Mike Crang) 著，楊淑華、宋慧敏譯：《文化地理學》，南京大學出版社，(1998) 2005。
19. 戴寶村：〈八卦山與彰化認同意象之發展〉，《彰化文獻》，第 2 期，2001。
20. 蕭蕭：〈囡仔歌：台灣新詩的舊田土〉，收錄於《土地哲學與彰化詩學》，台中：晨星，2007。
21. Christian Norberg-schulz 著，施植明譯：《場所精神：邁向建築現象學》，台北：田園城市文化，1995 年 3 月。



二、外文部分

1. Crompton, J. L. (1979). An assessment of the image of Mexico as a vacation destination and the influence of geographical location upon that image. *Journal of Travel Research*, 14(4), 18-23.
2. Fakeye, P. C., and Crompton, J. L. (1991) Image differences between prospective, firsttime, repeat visitor to the Lower Rio Grande Valley. *Journal of Travel Research*, 30 (2), p.11.
3. Gallarza, M. G. Saura, I.G., and García, H.C. (2002). Destination Image: Towards a Conceptual Framework. *Annals of Tourism Research*, 29(1), 56-78.
4. Hunt, J. D. (1975). Image as a factor in tourism development. *Journal of Travel Research*, 32(2), 25-34.

三、網路資料

1. 康原，〈誰要拆「賴和〈前進〉文學地標」？〉，2010.08.02，自由時報。
<http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/415979>，2015.04.10 閱讀。
2. 玩全台灣旅遊網：<http://okgo.tw/butyhot.html?county=7>，2015.04.10 瀏覽。
3. 交通部觀光局網頁：<http://taiwan.net.tw/m1.aspx?sNo=0001113>，2015.04.10 瀏覽。
4. 彰化縣政府旅遊資訊網：<http://tourism.chcg.gov.tw/tc/hopSpotInfo.aspx?i=d=86&chk=1fa3b6be-efa0-4c3d-82f1-0551402fca49¶m=pn%3d1%26dpClass%3d3>，2015.04.10 瀏覽。

